

**REGIONE
AUTONOMA
TRENTINO-ALTO ADIGE**



**AUTONOME
REGION
TRENTINO-SÜDTIROL**

**DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA
REGIONE**

**DEKRET DES PRÄSIDENTEN DER
REGION**

Emanazione dell' Integrazione e modifica del Regolamento di esecuzione del Testo unificato approvato con D.P.G.R 23 giugno 1997, n. 8/L per la parte riguardante criteri e modalità per l'attribuzione di contributi per la pubblicazione di monografie, di studi e di opere aventi interesse per la Regione emanato con D.P.Reg. del 6 novembre 2020, n. 50.

Erlass der Ergänzung und Änderung der mit DPREg. vom 6. November, Nr. 50 erlassenen Durchführungsverordnung zu dem mit DPRA vom 23. Juni 1997, Nr. 8/L genehmigten vereinheitlichten Text für den Teil betreffend die Kriterien und Modalitäten für die Gewährung von Beiträgen für die Veröffentlichung von Monographien, Studien und Werken von regionalem Belang.

IL PRESIDENTE

Visti gli articoli 43 e 44 del "Testo unico delle leggi costituzionali concernenti lo Statuto speciale per il Trentino-Alto Adige" approvato con decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n.670;

Visto l'art. 4 del predetto Testo unico;

Visto il Testo unificato delle leggi "Iniziativa per la promozione dell'integrazione europea e disposizioni per lo svolgimento di particolari attività di interesse regionale", approvato con D.P.G.R. 23 giugno 1997, n. 8/L, pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol (Parte prima e seconda) del 7 ottobre 1997, N. 48 come successivamente modificato ed integrato dagli artt. 2 e 3 della legge regionale 6 dicembre 2005, n. 9, dall'art 6 della legge regionale 3 agosto 2015, n. 22, dall' art. 12 della legge regionale 27 luglio 2017, n. 7, dall'art. 10 della legge regionale 24 maggio 2018, n. 3 nonché dall'art. 8 della legge regionale del 16 dicembre 2019, n. 8;

Su conforme deliberazione della Giunta regionale del 17 novembre 2021, n. 212;

emana

Aufgrund der Art. 43 und 44 des mit DPR vom 31. August 1972, Nr. 670 genehmigten vereinheitlichten Textes der Verfassungsgesetze, die das Sonderstatut für Trentino-Südtirol betreffen;

Aufgrund des Art. 4 des oben genannten vereinheitlichten Textes;

Aufgrund des vereinheitlichten Textes der Regionalgesetze betreffend „Initiativen zur Förderung der europäischen Integration und Verfügungen für die Durchführung besonderer Tätigkeiten von regionalem Belang“, genehmigt mit DPRA vom 23. Juni 1997, Nr. 8/L, veröffentlicht im Amtsblatt der Autonomen Region Trentino-Südtirol (Erster und zweiter Teil) und wie nachfolgend abgeändert und ergänzt durch die Artikel 2 und 3 des Regionalgesetzes vom 6. Dezember 2005, n. 9, durch Art. 6 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2015, Nr. 22, durch Art. 12 des Regionalgesetzes vom 27. Juli 2017, n. 7, durch Art. 10 des Regionalgesetzes vom 24. Mai 2018, n. 3, sowie durch Art. 8 del Regionalgesetzes vom 16. Dezember 2019;

Aufgrund des entsprechenden Beschlusses der Regionalregierung vom 17. November 2021, Nr. 212;

**erlässt
DER PRÄSIDENT**

L'integrazione e le modifiche del Regolamento di esecuzione del Testo unificato approvato con D.P.G.R. 23 giugno 1997, n. 8/L per la parte riguardante criteri e modalità per l'attribuzione di contributi per la pubblicazione di monografie, di studi e di opere aventi interesse per la Regione emanato con D.P.Reg. del 6 novembre 2020, n. 50 come segue:

Il primo comma dell'articolo 1 (Ambito di applicazione) viene integrato con la previsione di finanziamenti per la produzione di filmati e sostituito tal seguente testo come segue:

1) Il presente regolamento disciplina l'attuazione delle disposizioni di cui all'art. 9, comma 1 lettera e), del Testo Unificato delle leggi regionali sulle iniziative per la promozione dell'integrazione europea e disposizioni per lo svolgimento di particolari attività di interesse regionale, approvato con Decreto del Presidente della Giunta regionale 23 giugno 1997, n. 8/L, e modificato con legge regionale 6 dicembre 2005, n. 9 (di seguito "legge"), con riferimento all'attribuzione e all'erogazione di contributi per la pubblicazione di monografie, di studi, la produzione di filmati e di opere aventi interesse per la Regione.

2. L'articolo 2 (Tipologia delle pubblicazioni, tipologie tematiche di interesse per la Regione) viene sostituito come segue:

Art. 2

Tipologia delle pubblicazioni, tipologie dei filmati e tematiche di interesse per la Regione

Die Ergänzung und die Änderungen der mit D.P.Reg. vom 6. November, Nr. 50 erlassenen Durchführungsverordnung zu dem mit DPRA vom 23. Juni 1997, Nr. 8/L genehmigten vereinheitlichten Text für den Teil betreffend die Kriterien und Modalitäten für die Gewährung von Beiträgen für die Veröffentlichung von Monographien, Studien und Werken von regionalem Belang wie folgt:

Der erste Absatz des Art. 1 (Anwendungsbereich) wird ergänzt, indem auch Finanzierungen für die Produktion von Filmen vorgesehen werden, und wird durch den nachstehenden Wortlaut ersetzt:

1) Diese Verordnung regelt die Anwendung der Bestimmungen laut Art. 9 Abs. 1 Buchst. e) des mit Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses vom 23. Juni 1997, Nr. 8/L genehmigten vereinheitlichten Textes der Regionalgesetze betreffend Initiativen zur Förderung der europäischen Integration und Verfügungen für die Durchführung besonderer Tätigkeiten von regionalem Belang – geändert durch Regionalgesetz vom 6. Dezember 2005, Nr. 9 (in der Folge „Gesetz“ genannt) – in Bezug auf die Gewährung und Auszahlung von Beiträgen für die Veröffentlichung von Monographien, Studien, Filmproduktionen und Werken von regionalem Belang.

2. Der Art. 2 (Art der Publikationen und Themen regionalen Belangs) wird durch den nachstehenden Artikel ersetzt:

Art. 2

Art der Publikationen, Art der Filmproduktionen und Themen regionalen Belangs

- | | |
|--|---|
| <p>1) I contributi sono riservati alle seguenti tipologie di pubblicazioni:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) libri in forma cartacea; b) audiolibri e elaborati di carattere letterario su supporto digitale; <p>2) I contributi sono riservati alle seguenti tipologie di filmati:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Documentari; b) Doppiaggi di documentari. <p>3. I comma 2 e 5 dell'articolo 8 (spese ammesse) viene integrato come segue:</p> <p>2) Tutte le voci di spesa non riconducibili direttamente o indirettamente alla pubblicazione o alla produzione dell'opera non sono considerate ammesse.</p> <p>5) Per spesa effettivamente sostenuta si intende l'importo complessivamente speso in modo diretto e indiretto per la realizzazione o rispettivamente per la produzione dell'opera, depurato dalle voci escluse dalla spesa ammessa.</p> | <p>1) Die Beiträge werden für folgende Arten von Publikationen gewährt:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Bücher in gedruckter Form b) Hörbücher und Features literarischen Charakters auf Datenträgern; <p>2) Die Beiträge werden für folgende Arten von Filmproduktionen gewährt:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Dokumentarfilme; b) Synchronisierung von Dokumentarfilmen. <p>3. Die Abs. 2 und 5 des Art. 8 (Zugelassene Ausgaben) werden wie folgt ergänzt:</p> <p>2) Sämtliche Ausgabenposten, die nicht direkt oder indirekt mit der Veröffentlichung oder der Produktion des Werkes zusammenhängen, werden als nicht zugelassen betrachtet.</p> <p>5) Unter effektiv bestrittener Ausgabe versteht man den Gesamtbetrag der direkten und indirekten Ausgaben für die Realisierung bzw. Produktion des Werkes, mit Ausnahme jener Spesenposten, die von der zugelassenen Ausgabe ausgeschlossen wurden.</p> |
|--|---|

Il regolamento di esecuzione entra in vigore il giorno successivo alla pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Diese Durchführungsverordnung tritt am Tag nach ihrer Veröffentlichung im Amtsblatt der Region in Kraft.

IL PRESIDENTE / DER PRÄSIDENT
 Maurizio Fugatti
 firmato digitalmente / digital signiert

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs.39/93).

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es eine für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).